UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1429/2004

z dne 9. avgusta 2004

o spremembah Uredbe (ES) št. 753/2002, ki določa nekatera pravila za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 o opisovanju, označevanju, predstavitvi in zaščiti določenih proizvodov vinskega sektorja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999, z dne 17. maja 1999, o skupni ureditvi trga za vino [1], zlasti člena 53,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredbi Komisije (ES) št. 753/2002 [2], se zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške (v nadaljevanju „novih držav članic“) Evropski uniji, dodajo določene spremembe.

(2) S pridružitvijo je postalo jasno, da meja vinske regije ni nujno v okviru meje določene države članice in da lahko imajo tradicionalni izrazi čezmejni značaj. Zato je treba spremeniti določila o tradicionalnih izrazih, da bi dovolili uporabo določenih tradicionalnih izrazov pod posebnimi pogoji, dvema ali več državam članicam.

(3) Člen 28 Uredbe (ES) št. 753/2002 določa pravila, značilna za namizna vina z geografsko oznako, in našteva tradicionalne izraze, ki se uporabljajo za opisovanje teh vin v različnih regijah držav članic. Ta seznam mora biti prilagojen ustreznim izrazom, ki jih uporabljajo nove države članice.

(4) Seznam tradicionalnih posebnih izrazov in dodatnih tradicionalnih izrazov mora biti prilagojen ustreznim izrazom, ki jih uporabljajo nove države članice.

(5) Priloga II k Uredbi (ES) št. 753/2002 je seznam vinskih sort in njihovih sinonimov, ki vključujejo geografske označbe in se lahko pojavijo na oznakah vin. Ta priloga mora biti prilagojena ustreznim izrazom, ki so jih uporabljale nove države članice na dan začetka uporabe te uredbe.

(6) Uredba (ES) št. 753/2002 mora biti ustrezno spremenjena.

(7) Zaradi nadzora in izvajanja sprememb Uredbe (ES) št. 753/2002 od začetka veljavnosti Pristopne pogodbe za Češko republiko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško je Uredba veljavna od 1. maja 2004.

(8) Da bi se olajšal prehod iz režima etiketiranja vin, ki je obstajal v novih državah članicah pred pridružitvijo, k pravilom Skupnosti o etiketiranju vin, je gospodarskim subjektom treba dovoliti uporabo etiket in predpakiranega materiala, tiskanega v skladu s prejšnjimi nacionalnimi določili.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za vino –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 753/2002 se spremeni na naslednji način:

(1) V odstavku 5 člena 24 se doda naslednji pododstavek:

„Tradicionalni izraz se šteje za tradicionalnega v uradnem jeziku države članice, če se je uporabljal v tem uradnem jeziku in v določeni mejni regiji sosednje oziroma sosednjih držav članic, za vina izdelana v enakih pogojih in pod pogojem, da izraz zadostuje merilom v točkah od (a) do (d) v eni od teh držav članic in da se obe državi članici medsebojno dogovorita o določanju, uporabi in zaščiti tega izraza.“

(2) V prvem odstavku člena 28 so dodane naslednje alinee po osmi alinei:

„— ‚zemské víno’ v primeru namiznih vin iz Češke republike,

— ‚τοπικός οίνος’ v primeru namiznih vin iz Cipra,

— ‚tájbor’ v primeru namiznih vin iz Madžarske,

[1] UL L 179, 14.7.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

[2] UL L 118, 4.5.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 908/2004 (UL L 163, 30.4.2004, str. 56).

— ‚Inbid ta lokalita tradizzjonali (‚I.L.T.')' v primeru namiznih vin iz Malte,

— ‚deželno vino s priznano geografsko oznako' ali ‚deželno vino PGO' v primeru namiznih vin iz Slovenije,".

(3) Člen 29 se spremeni na naslednji način:

(a) V odstavku 1 so dodane naslednje točke:

„(k) Češka republika:

— ‚jakostní víno', ‚jakostní víno odrůdové', ‚jakostní víno známkové'

— ‚jakostní víno s přívlastkem' ali ‚víno s přívlastkem', skupaj z naslednjimi oznakami: ‚kabinetní víno', ‚pozdní sběr', ‚výběr z hroznů', ‚výběr z bobulí', ‚výběr z cibéb', ‚ledové víno', ‚slámové víno'

— ‚jakostní likérové víno'

— ‚jakostní perlivé víno'

— ‚víno originální certifikace', ‚V.O.C.', ‚VOC';

(l) Ciper:

— ‚ΟΕΟΠ' (‚Οἶνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης')

— ‚οἶνος γλυκύς φυσικός';

(m) Madžarska:

— ‚minőségi bor'

— ‚különleges minőségű bor'

— ‚fordítás'

— ‚máslás'

— ‚szamorodni'

— ‚aszú … puttonyos', dopolnjeni s številkami od 3 do 6

— ‚aszúeszencia'

— ‚eszencia'

— ‚védett eredetű bor';

(n) Malta:

— ‚Denominazzjoni ta Origini Kontrollata (‚D.O.K.')';

(o) Slovenija:

— ‚kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom' ali ‚kakovostno vino ZGP'; tem izrazom lahko sledi izraz ‚mlado vino'

— ‚priznano tradicionalno poimenovanje', ‚vino PTP'

— ‚vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom' ali ‚vrhunsko vino ZGP'; temu izrazu lahko sledijo izrazi ‚pozna trgatev', ‚izbor', ‚jagodni izbor', ‚suhi jagodni izbor', ‚ledeno vino', ‚arhivsko vino', ‚arhiva' ali ‚starano vino', ‚slamno vino';

(p) Slovaška

imena, ki spremljajo podatke o poreklu vin:

— ‚akostné víno'

— ‚víno s prívlastkom' in ‚kabinetné', ‚neskorý zber', ‚výber z hrozna', ‚bobuľový výber', ‚hrozienkový výber', ‚ľadový zber'

kot tudi naslednji izrazi:

— ‚esencia'

— ‚fordítáš'

— ‚mášláš'

— ‚samorodné'

— ‚výberová esencia'

— ‚výber … putňový', dopolnjeni s številkami od 3 do 6.".

(b) V odstavku 2 so dodane naslednje točke:

„(h) Češka republika:

— ‚jakostní šumivé víno stanovené oblasti'

— ‚aromatické jakostní šumivé víno stanovené oblasti'/‚aromatický sekt s.o.'

(i) Malta:

— ‚Denominazzjoni ta Origini Kontrollata (‚D.O.K.')'

(j) Slovenija:

— ‚kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom' ali ‚kakovostno peneče vino ZGP'

— ‚vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom' ali ‚vrhunsko peneče vino ZGP'

— ‚penina'

— ‚kakovostno peneče vino'."

(4) Členu 30 se doda naslednja točka (f):

„(f) Ciper

— Κουμανδαρία (Commandaria)."

(5) Priloga II se nadomesti s Prilogo I te Uredbe.

(6) Priloga III se spremeni v skladu s Prilogo II te Uredbe.

Člen 2

V primeru Slovenije, so proizvodi, določeni v tej uredbi, opisi in predstavitve, ki so v skladu z uporabljanimi določili v Sloveniji pred njeno priključitvijo Skupnosti 1. maja 2004 in ki so bili dani v promet pred priključitvijo, vendar niso v skladu s to uredbo, lahko naprodaj in se jih izvaža dokler so na zalogi ali najkasneje do 30. aprila 2006, v primeru leta pridelave 2003 pa do 30. aprila 2007.

Člen 3

Uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. maja 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se uporablja neposredno v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. avgusta 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA I

„PRILOGA II

Seznam vinskih sort in njihovih sinonimov, ki vključujejo geografske označbe [1] in ki se lahko pojavijo pri etiketiranju vin v skladu s členom 19(2) [*]

	Ime sorte ali njen sinonim	Države, ki lahko uporabljajo ime sorte ali enega izmed njenih sinonimov [2]
1	**Agiorgitiko**	**Grčija**[o]
2	**Aglianico**	**Italija**[o], **Grčija**[o], **Malta**[o]
3	**Aglianicone**	**Italija**[o]
4	**Alicante Bouschet**	**Grčija**[o], **Italija**[o], **Portugalska**[o], **Alžirija**[o], **Tunizija**[o], **Združene države Amerike**[o], **Ciper**[o] *Napotilo*: ‚Alicante' se za označevanje vina ne uporablja samostojno (razen v Italiji)
5	**Alicante Branco**	**Portugalska**[o]
6	**Alicante Henri Bouschet**	**Francija**[o], **Srbija in Črna gora** (8)
7	**Alicante**	**Italija**[o]
8	Alikant Buse	Srbija in Črna gora (**6**)
9	**Auxerrois**	**Južna Afrika**[o], **Avstralija**[o], **Kanada**[o], **Švica**[o], **Belgija**[o], **Nemčija**[o], **Francija**[o], **Luksemburg**[o], **Nizozemska**[o], **Velika Britanija**[o]
11	**Barbera Bianca**	**Italija**[o]
12	**Barbera**	**Južna Afrika**[o], **Argentina**[o], **Avstralija**[o], **Hrvaška**[o], **Mehika**[o], **Slovenija**[o], **Urugvaj**[o], **Združene države Amerike**[o], **Grčija**[o], **Italija**[o], **Malta**[o]
13	**Barbera Sarda**	**Italija**[o]
14	Blauburgunder	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (18-**28**-97), Avstrija (**15**-18), Kanada (18-97), Čile (18-97), Italija
15	**Blauer Burgunder**	**Avstrija** (14-18), Srbija in Črna gora (**25**-97), Švica
16	**Blauer Frühburgunder**	**Nemčija** (51)
18	**Blauer Spätburgunder**	**Nemčija** (97), Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (14-**28**-97), Avstrija (14-**15**), Bolgarija (96), Kanada (14-97), Čile (14-97), Romunija (97), Italija (14-97)
19	**Blaufränkisch**	Češka republika (**50**), Avstrija, Nemčija, Slovenija (**Modra frankinja**, Frankinja)
20	**Borba**	**Španija**[o]
21	**Bosco**	**Italija**[o]
22	**Bragão**	**Portugalska**[o]
22a	**Budai**	**Madžarska**[o]
23	**Burgundac beli**	**Srbija in Črna gora** (121)
24	Burgundac Crni	Hrvaška[o]
25	**Burgundac crni**	**Srbija in Črna gora** (15-99)
26	**Burgundac sivi**	Hrvaška[o], **Srbija in Črna gora**[o]
27	**Burgundec bel**	**Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija**[o]
28	**Burgundec crn**	**Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija** (14-18-97)
29	**Burgundec siv**	**Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija**[o]

	Ime sorte ali njen sinonim	Države, ki lahko uporabljajo ime sorte ali enega izmed njenih sinonimov (2)
29a	**Cabernet Moravia**	**Češka republika**o
30	**Calabrese**	**Italija** (75)
31	**Campanário**	**Portugalska**o
32	**Canari**	**Argentina**o
33	**Carignan Blanc**	**Francija**o
34	**Carignan**	**Južna Afrika**o, **Argentina**o, **Avstralija** (36), Čile (36), **Hrvaška**o, **Izrael**o, **Maroko**o, **Nova Zelandija**o, **Tunizija**o, **Grčija**o, **Francija**o, **Portugalska**o, **Malta**o
35	**Carignan Noir**	**Ciper**o
36	Carignane	Avstralija (**34**), Čile (34), **Mehika, Turčija, Združene države Amerike**
37	**Carignano**	**Italija**o
38	**Chardonnay**	**Južna Afrika**o, **Argentina** (79), **Avstralija** (79), **Bolgarija**o, **Kanada** (79), **Švica**o, **Čile** (79), **Češka republika**o, **Hrvaška**o, **Madžarska** (39), **Indija, Izrael**o, **Moldavija**o, **Mehika** (79), **Nova Zelandija** (79), **Romunija**o, **Rusija**o, **San Marino**o, **Slovaška**o, **Slovenija**o, **Tunizija**o, **Združene države Amerike** (79), **Urugvaj**o, Srbija in Črna gora (**Sardone**), **Zimbabve**o, **Nemčija**o, **Francija, Grčija** (79), **Italija** (79), **Luksemburg**o (79), **Nizozemska** (79), **Velika Britanija, Španija, Portugalska, Avstrija**o, **Belgija** (79), **Ciper**o, **Malta**o
39	Chardonnay Blanc	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (**Sardone**), Madžarska (38)
40	**Chardonnay Musqué**	**Kanada**o
41	**Chelva**	Španijao
42	**Corinto Nero**	**Italija**o
43	**Cserszegi fűszeres**	**Madžarska**o
44	**Děvín**	**Češka republika**o
45	**Devín**	**Slovaška**
45a	**Duna gyöngye**	**Madžarska**o
45b	**Dunaj**	**Slovaška**
46	**Durasa**	**Italija**o
47	**Early Burgundy**	**Združene države Amerike**o
48	Fehér Burgundi	Madžarska (118)
49	**Findling**	**Nemčija**o, Združeno kraljestvoo
50	**Frankovka**	**Češka republika** (19), Slovaška (**50a**)
50a	**Frankovka modrá**	**Slovaška** (50)
51	Frühburgunder	Nemčija (**16**), **Nizozemska**o
51a	Girgenti	Malta (**51c**)
51b	Ghirgentina	Malta (**51c**)
51c	**Girgentina**	**Malta** (51a, b)
52	**Graciosa**	**Portugalska**o
53	Grauburgunder	Nemčija, Bolgarija, Madžarskao, Romunija (54)

	Ime sorte ali njen sinonim	Države, ki lahko uporabljajo ime sorte ali enega izmed njenih sinonimov (2)
54	Grauer Burgunder	Kanada, Romunija (53), Nemčija, **Avstrija**
55	Grossburgunder	Romunija (17) (63) (**Kekfrankos**)
56	**Iona**	**Združene države Amerike**o
57	**Kanzler**	**Združeno kraljestvo**o, Nemčijao
58	**Kardinal**	**Nemčija**o, **Bolgarija**o
59	**Kékfrankos**	Madžarska (74)
60	Kisburgundi kék	Madžarska (97)
61	**Korinthiaki**	**Grčija**o
62	**Leira**	**Portugalska**o
64	**Limnio**	**Grčija**o
65	**Maceratino**	**Italija**o
65a	**Malvasía Riojana**	Španija (99)
65b	**Maratheftiko (Μαραθεύτικο)**	**Ciper**
65c	**Mátrai muskotály**	**Madžarska**o
65d	**Medina**	**Madžarska**o
66	**Monemvasia**	**Grčija** (Monovasia)
67	**Montepulciano**	**Italija**o
67a	**Moravia**	**Španija**o
68	Moslavac	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (70), **Srbija in Črna gora**o
70	Mozler	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (68) (**Sipon**)
71	**Mouratón**	**Španija**o
72	**Müller-Thurgau**	**Južna Afrika**o, **Avstrija**o, **Nemčija, Kanada**, Hrvaškao, **Madžarska**o, Srbija in Črna gorao, **Češka republika**o, **Slovaška**o, Slovenijao, **Švica**o, Luksemburg, **Nizozemska**o, **Italija**o, **Belgija**o, Francijao, **Velika Britanija, Avstralija**o, **Bolgarija**o, **Združene države Amerike**o, **Nova Zelandija**o, **Portugalska**
73	**Muškát moravský**	**Češka republika**o, **Slovaška**
74	Nagyburgundi	Madžarska (**59**)
75	Nero d'Avola	Italija (**30**)
76	**Olivella nera**	**Italija**o
77	**Orange Muscat**	**Avstralija**o, **Združene države Amerike**o
77a	**Pálava**	**Češka republika, Slovaška**
78	**Pau Ferro**	**Portugalska**o
79	Pinot Chardonnay	Argentina (**38**), Avstralija (**38**), Kanada (**38**), Čile (**38**), Mehika (**38**), Nova Zelandija (**38**), **Združene države Amerike (38), Turčija**o, Belgija (**38**), Grčija (**38**), **Nizozemska**, Italija (**38**)
79a	**Pölöskei muskotály**	**Madžarska**o
80	**Portoghese**	**Italija**o

	Ime sorte ali njen sinonim	Države, ki lahko uporabljajo ime sorte ali enega izmed njenih sinonimov [2]
81	**Pozsonyi**	**Madžarska** (82)
82	Pozsonyi Fehér	Madžarska (**81**)
82a	**Radgonska penina**	**Slovenija**[o]
83	**Rajnai rizling**	**Madžarska** (86)
84	Rajnski rizling	Srbija in Črna gora (85-88-**91**)
85	Renski rizling	Srbija in Črna gora (84-89-92), **Slovenija** (86)
86	Rheinriesling	Bolgarija[o], Avstrija, Nemčija (88), Madžarska (**83**), Češka republika (94), Italija (88), Grčija, Portugalska, Slovenija (85)
87	Rhine Riesling	Južna Afrika[o], Avstralija[o], Čile (89), Moldavija[o], Nova Zelandija[o], **Ciper**
88	Riesling renano	Nemčija (86), Srbija in Črna gora (84-86-**91**), **Italija** (86)
89	**Riesling Renano**	Čile (87), **Malta**[o]
90	**Riminèse**	**Francija**[o]
91	**Rizling rajnski**	**Srbija in Črna gora** (84-85-88)
92	**Rizling Rajnski**	**Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija**[o], **Hrvaška**[o]
93	**Rizling rýnsky**	**Slovaška**[o]
94	**Ryzlink rýnský**	**Češka republika** (86)
95	**Santareno**	**Portugalska**[o]
96	**Sciaccarello**	**Francija**[o]
97	Spätburgunder	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (14-18-**28**), Srbija in Črna gora (16-**25**), Bolgarija (19), Kanada (14-18), Čile, Madžarska (60), Moldavija[o], Romunija (18), Italija, **Velika Britanija**, Nemčija (**18**)
98	Štajerska Belina	Hrvaška[o], Slovenija[o]
99	Subirat	Španija (**65a**)
100	**Terrantez do Pico**	Portugalska[o]
101	**Tintilla de Rota**	Španija[o]
102	**Tinto de Pegões**	Portugalska[o]
103	**Tocai friulano**	**Italija** (104) *Napotilo*: Ime ‚Tocai friulano' se lahko uporablja samo za kakovostna vina pdpo iz regij Veneto in Friuli, med prehodnim obdobjem, do 31. marca 2007.
104	Tocai Italico	Italija (**103**) *Napotilo*: Sinonim ‚Tocai italico' se lahko uporablja samo za kakovostna vina pdpo iz regij Veneto in Friuli, med prehodnim obdobjem, do 31. marca 2007.
105	Tokay Pinot gris	Francija *Napotilo*: Sinonim ‚Tocai Pinot gris' se lahko uporablja samo za kakovostna vina pdpo iz departmajev Bas-Rhin in Haut-Rhin, med prehodnim obdobjem, do 31. marca 2007.

	Ime sorte ali njen sinonim	Države, ki lahko uporabljajo ime sorte ali enega izmed njenih sinonimov (2)
106	**Torrontés riojano**	**Argentina**o
107	**Trebbiano**	Južna Afrikao, Argentinao, **Avstralija**o, **Kanada**o, Cipero, **Hrvaška**o, **Urugvaj**o, **Združene države Amerike**, Izrael, **Italija, Malta**
108	**Trebbiano Giallo**	**Italija**o
109	**Trigueira**	Portugalska
110	**Verdea**	**Italija**o
111	**Verdeca**	**Italija**
112	**Verdelho**	**Južna Afrika**o, **Argentina, Avstralija, Nova Zelandija, Združene države Amerike, Portugalska**
113	**Verdelho Roxo**	**Portugalska**o
114	**Verdelho Tinto**	**Portugalska**o
115	**Verdello**	**Italija**o
116	**Verdese**	**Italija**o
117	**Verdejo**	**Španija**
118	Weißburgunder	Južna Afrika (120)o, Kanada, Čile (119), Madžarska (48), Nemčija (**119**, 120), Avstrija (**119**), Velika Britanijao, Italija
119	**Weißer Burgunder**	**Nemčija** (118, 120), **Avstrija** (118), Čile (118), **Švica**, Italija
120	**Weissburgunder**	Južna Afrika (118), Nemčija (118, **119**), Velika Britanija, Italija
121	Weisser Burgunder	Srbija in Črna gora (**23**)
122	**Zalagyöngye**	**Madžarska**o

(1) Ta imena sort in njihovi sinonimi v celoti ustrezajo, v prevodu ali v obliki pridevnika, geografskim oznakam, ki se uporabljajo za opisovanje vina.

(*) Legenda:

— oznake ali številke v oklepajih: referenca sinonima za sorto
— ‚o': brez sinonima
— oznake ali številke v krepkem tisku: stolpec 2: ime vinske sorte
stolpec 3: država, kjer ime ustreza sorti in referenci sorte.
— oznake ali številke brez krepkega tiska: stolpec 2: ime sinonima vinske sorte
stolpec 3: ime države, ki uporablja sinonim vinske sorte.

(2) Za določene države so odstopanja v tej prilogi odobrena le v primeru, ko vino nosi geografsko oznako proizvedeno v administrativni enoti, kjer je bila proizvodnja teh sort odobrena v času vstopa v veljavo te uredbe, in v skladu s pogoji, ki so jih določile države, ki jih zadeva proizvodnja in predstavitev teh vin.»

PRILOGA II

V Prilogi III Uredbe (ES) št. 753/2002 je dodano naslednje besedilo:

„Tradicionalni izraz	Zadevno vino	Vrste proizvodov	Jezik	Datum dodan k Prilogi III	Zadevna tretja država
ČEŠKA REPUBLIKA					
Tradicionalno posebni izrazi iz člena 29					
pozdní sběr	vsa	kakovostno vino pdpo	češki		
Dodatni tradicionalni izrazi					
archivní víno	vsa	kakovostno vino pdpo	češki		
panenské víno	vsa	kakovostno vino pdpo	češki		
CIPER					
Tradicionalno posebni izrazi iz člena 29					
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	vsa	kakovostno vino pdpo	grški		
Izrazi iz člena 28					
Τοπικός Οίνος	vsa	namizno vino z geografsko označbo	grški		
Dodatni tradicionalni izrazi					
Μοναστήρι (Monastiri)	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	grški		
Κτήμα (Ktima)	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	grški		
MADŽARSKA					
Tradicionalno posebni izrazi iz člena 29					
minőségi bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarski		
különleges minőségű bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarski		
fordítás	Tokaj	kakovostno vino pdpo	madžarski		
máslás	Tokaj	kakovostno vino pdpo	madžarski		
szamorodni	Tokaj	kakovostno vino pdpo	madžarski		
‚aszú … puttonyos', dopolnjeni s številkami od 3 do 6	Tokaj	kakovostno vino pdpo	madžarski		
aszúeszencia	Tokaj	kakovostno vino pdpo	madžarski		
eszencia	Tokaj	kakovostno vino pdpo	madžarski		

„Tradicionalni izraz	Zadevno vino	Vrste proizvodov	Jezik	Datum dodan k Prilogi III	Zadevna tretja država
Izrazi iz člena 28					
tájbor	vsa	namizno vino z geografsko označbo	madžarski		
Dodatni tradicionalni izrazi					
bikavér	Eger, Szekszárd	kakovostno vino pdpo	madžarski		
késői szüretelésű bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarski		
válogatott szüretelésű bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarski		
muzeális bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarski		
siller	vsa	namizno vino z geografsko označbo in kakovostno vino pdpo	madžarski		
SLOVAŠKA					
Tradicionalno posebni izrazi iz člena 29					
forditáš	Tokaj	kakovostno vino pdpo	slovaški		
mášláš	Tokaj	kakovostno vino pdpo	slovaški		
samorodné	Tokaj	kakovostno vino pdpo	slovaški		
‚výber … putňový', dopolnjeni s številkami od 3 do 6	Tokaj	kakovostno vino pdpo	slovaški		
výberová esencia	Tokaj	kakovostno vino pdpo	slovaški		
esencia	Tokaj	kakovostno vino pdpo	slovaški		
SLOVENIJA					
Tradicionalno posebni izrazi iz člena 29					
Penina	vsa	kakovostno peneče vino pdpo	slovenski		
Dodatni tradicionalni izrazi					
pozna trgatev	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenski		
izbor	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenski		
jagodni izbor	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenski		
suhi jagodni izbor	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenski		
ledeno vino	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenski		
arhivsko vino	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenski		
mlado vino	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenski		
Cviček	Dolenjska	kakovostno vino pdpo	slovenski		
Teran	Kras	kakovostno vino pdpo	slovenski“		